

高中英语教材中文化呈现内容分析及教学建议

白京鑫

中央民族大学, 北京, 100081;

摘要: 本研究以北师大版(2019)普通高中英语必修册教材为对象,旨在分析其文化呈现内容并提出教学建议。研究采用频次分析法,从文化地域属性和类型视角对教材进行剖析。结果显示,教材重视英语国家文化和国际文化,英美文化占英语国家文化的 96.42%,国际文化占比 28.24%,中国文化占 23.54%,其他国家文化占 15.29%;在文化类型上,文化产品输入最受重视,其次是文化人物与文化实践。基于此,建议教师深挖教材文化内涵、拓展课程资源、重视文化对比教学。研究旨在为高中英语教学提供参考,助力教师把握教材文化脉络,提升教学质量。

关键词: 高中英语教材;文化呈现;教学建议;北师大版教材

DOI: 10.64216/3080-1494.25.03.022

引言

《普通高中英语课程标准(2017年版2020年修订)》(以下简称《课标》)明确指出该课程可以帮助学生发展跨文化交流能力,为他们汲取世界文化精华、传播中华文化创造良好条件,还应帮助学生树立人类命运共同体意识和多元文化意识。在全球化进程加速与教育改革持续深化的背景下,英语教学已突破单纯语言技能培养的范畴,承载着文化传播与跨文化理解培育的重要使命。而教材是外语教学的重要工具,是课程的主要载体,对教师“教什么”和“怎么教”有着关键性的作用。高中英语教材作为教学核心资源,其文化呈现的合理性与有效性成为教育领域关注的焦点。

在此背景下,2019年出版的北师大版高中英语教材,提高了教材的体系性、延伸性和接续性,有意识地强化文化意识的培养。文秋芳提出,英语教材应相对均衡地

呈现中外文化内容,其目的是让中国学习者学习世界文明精华的同时能够用英语向世界讲述中华文化。鉴于此,本研究对2019年出版的北师大版普通高中英语教材三本必修中的文化呈现内容的结构、特点进行深入分析,旨在为高中英语教学实践提供切实可行的参考。通过细致探究北师大版教材文化呈现的具体状况,助力教师精准把握教材中的文化脉络,从而在教学过程中有的放矢地引导学生进行文化学习。

1 英语教材文化呈现内容的分析框架

北京外国语大学的张虹团队通过总结国内外有关教材文化呈现的研究成果,并参考外语文化教学理论,从文化呈现内容和呈现方式两维度构建出《英语教材文化呈现分析框架》(以下简称《框架》)。由于本文仅对文化呈现内容维度进行分析(见图1),因此呈现方式维度不做展示。

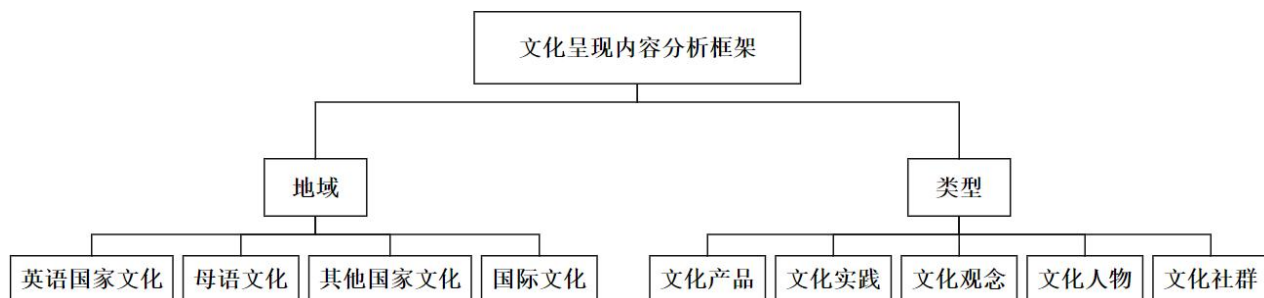


图1 英语教材文化呈现内容分析框架

2 高中英语教材文化呈现内容的分析结果

本研究根据张虹团队的《英语教材文化呈现分析框架》,从内容维度对北师大版(2019年)高中英语教材三册必修的文化呈现进行研究,统计范围包括学生用书(不包括Workbook和练习部分)中所有涉及文化元素

的语篇、图片等,并利用频次进行分析,得出如下分析结果。

2.1 地域视角

通过分析统计数据可发现,该套必修教材更侧重于英语国家文化和国际文化的融入方面,但并未忽视中国

文化和其他国家文化的输入需求。呈现频次最高的是英语国家文化,占比32.94%,这符合教材本身的语言需求,帮助学生更多地了解英语国家的文化内容。其中,英美文化在整体上占比最高,在英语国家文化中总占比为96.42%,处于绝对优势地位。而在该套教材每册最后所设置的Literature spot板块中,三本必修册中共有12次文化呈现,皆为英美两国的文化内容,足以显示出对于英美国家文化的重视程度之高。而从表格中来看,其他国家文化并未受到足够的重视,但总体呈现的国家文化较为多元,共囊括了9个不同国家的文化,能够带给学生更为多样的文化体验。

国际文化占比为28.24%,排在第二位,足可见其重要性。英语教材身为知识传输的核心媒介,需要涵盖国内外丰富多元的文化素材,并以此来培养学生的国际视野与全球意识。当教材涉及比赛规则、环境保护、灾难救援等国际文化时,促使学生理解各国相互关联、人类命运休戚与共的现实。

中国文化占比23.54%,排在第三位。但与前两类文化相比,差距并不大,表明中国文化同样得到了教材编者的重视。语言是文化的载体,英语作为世界通用语言,学习英语的目的不仅仅是为了学习外国文化、先进的科学知识、获取有用信息等,也是为了向世界展示中国优秀文化,让世界人民更加了解中国,让世界用客观的态度对待中国文化。强调中华文化在语言学习中的重要性,并非排斥异域文化,相反,英语教材应相对均衡地呈现中外文化,让学生在用英语讲述中国故事的同时,汲取世界文明精华。

2.2 文化类型视角

在文化类型方面,该教材最重视文化产品的输入,其次是文化实践和文化人物,对于较为隐性、抽象的文化观念和相对小众的文化社群的关注程度远远小于前三者,呈现出文化类型多样但分布并不均衡的特点。这一特点是难以避免的情况,从接受的难易程度来看,文化产品、文化实践及文化人物都是较为具体的形象,更加容易为学生所接受。文化观念则更为抽象,甚至可能会出现学生完全无法理解的现象。而文化社群则是更为小众的群体,因而在教材中占比最少。

从地域的角度来看,英语国家文化呈现的绝大部分形式为文化产品和文化人物,文化产品包括各类文学作品、画作、地标等,而文化人物则包括作家、宇航员等各类著名人物。这可能因为教材篇幅有限,需要典型案例来代表文化,而文化产品和人物具有很强的代表性。另外,通过具体的作品和人物,学生更容易理解和记忆。

通过对这两种形式文化的大量接触,学生可以快速且具象化地了解到英语国家文化。其他国家文化的呈现形式上与英语国家文化十分类似,只是占比较少。

而中国文化则在文化产品、文化实践和文化人物上呈现相差不多的出现频次,学生对于本土文化是最为了解的,因此文化实践的融入不会给学生造成太多困难,且教材中呈现的大多与学生的日常生活息息相关,学生对于这些内容本身就较为熟悉,如各种传统节日、有代表性的中国人物。国际文化最重视的是文化实践,包括信息技术、国际比赛规则、绿色生活方式等内容,其次是文化观念,借助较多以文化观念呈现国际文化的形式。

2.3 整体分布特点

从整体来看,教材的文化分布具有明显特征。Reading Club板块由两篇泛读语篇组成,其设计意图是“围绕主题意义,开阔文化视野,发展思维能力”。因此,必修册教材中该板块的两篇文章都涉及到文化内容的拓展,尤其是在一些非文化主题单元起到了重要的补充作用。以必修第一册Unit2 Sports and Fitness为例,该单元主题为“体育运动带来的好处”,在本单元的Reading Club板块提供了一篇关于武术这一中国传统运动项目的语篇,该板块的文章补充可以帮助学生思考中国传统运动背后的核心价值及文化内涵。

此外,文化呈现的主题性分布明显,当单元主题本身就与文化密切相关时,则该单元几乎每个板块都会涉及到文化的内容。以必修第一册Unit3 Celebrations为例,该单元所有的语篇设计都紧紧围绕庆祝的主题展开,并融入了中外文化的不同节日庆祝方式,便于教师引导学生进行比较中西方文化差异,用西方文化的视角传播和传承中华文化,培养讲好中国故事的能力。

而在教材中出现文学作品的文化产品时,都会先行给出作家简介,即先以文化人物帮助学生文化产品有初步的了解,率先对即将接触的文化产品构建起初步的认知框架。在必修第二册Unit4 Lesson1中,在给出文学选段A sea story之前,先介绍了作者爱伦坡的相关情况。这种文化呈现设计符合学生阅读的逻辑顺序,也能帮助其了解到更多优秀外国作家的情况,进而从多元的视角去感知丰富多彩的外国文化,拓宽自身的文化视野,为培养跨文化交流能力奠定基础。

3 对教师教学的建议

3.1 深挖教材文化内容,优化文化育人资源

虽然教材中呈现了较多的文化内容,但多数教师对

于教材的理解和使用依然限于单词和语法的讲解,极少渗透文化知识,语言与文化处于脱离状态。为了进一步适应教育变革中文化育人的要求,教师在教学过程中应深入钻研教材,对于占比较高的英语国家文化,尤其是英美文化,挖掘其深层次内涵。例如,在讲授英国文学作品选段时,可以拓展至作品创作的时代背景、社会思潮对作者的影响等方面,让学生理解英国文化在不同历史时期的演变与发展。针对国际文化部分,结合教材中如环保、救援等主题,引入最新国际案例,如近期国际社会在应对气候变化方面达成的新协议、跨国救援行动的具体实施过程等,丰富教学内容,使学生更真切地感受国际文化的动态发展,增强全球意识。对于母语文化,教师可引导学生开展文化探究活动,如研究本地传统手工艺的历史渊源与文化价值,并鼓励学生用英语进行展示与交流,提升学生用英语传播中国文化的能力,优化教材文化育人功能。

3.2 拓展课程资源, 弥补新教材文化呈现的不足

鉴于教材中其他国家文化及文化社群、观念等方面呈现相对不足,教师需积极拓展课程资源。现代技术的发展,给当前教学提供了前所未有的机遇,教师可以利用网络平台收集不同国家文化资料,如德国的工业文化纪录片、非洲的部落文化研究报告等,在相关教学单元中补充给学生,拓宽学生文化视野。对于文化观念教学,教师应结合具体实例进行讲解。在教授西方“个人主义”价值观时,可引入美国西部拓荒历史故事或现代创业案例,分析其中个人奋斗、追求独立与自我实现的元素,使学生理解这一观念在西方文化中的形成与体现。在文化社群方面,教师可引导学生自主探究文化社群相关内容,并在课堂上分享交流,弥补教材短板,完善学生文化知识体系。例如,在学习 Celebrations 单元时,布置学生分组研究我国不同少数民族的节日,引导学生通过网络搜索等方式收集资料,制作图文并茂的手抄报进行展示分享,丰富学生对文化社群的认识。

3.3 重视文化共现, 实施文化对比教学

从数据呈现来看,教材编者尽力均衡英语国家文化和中国文化的呈现比例,教师应该合理利用中外文化。在教学中,教师要充分利用教材中文化呈现的主题性分布特点,强化文化共现与对比教学。在文学作品教学中,将中国古典文学与英语国家经典文学作品在人物塑造、叙事结构、主题表达等方面进行对比。如对比莎士比亚的戏剧和中国戏剧作品,帮助学生理解不同文化语境下的文学创作特点,培养学生在文化多元背景下的包容与

理解精神。在地标建筑教学中,教师可利用借助多媒体资源,如 3D 虚拟博物馆、文化纪录片等,为学生营造沉浸式文化学习环境。

4 结语

教育作为人类文明直接、有效的延续手段,为学生提供了对待世界多元文化和生活各种可能的机会与经验,引导他们形成“各美其美、美美与共”的文化观。本研究通过对北师大版(2019)普通高中英语必修册教材文化呈现的深入分析,明确了教材在文化内容方面的优势与不足,并针对性地提出了教学建议。研究发现,教材虽重视多元文化融入,但在文化类型分布和部分地域文化呈现上存在不均衡现象,如文化观念和文化社群关注度低、其他国家文化占比少等。在教学建议上,强调教师应发挥关键作用,通过深挖教材文化内涵、拓展课程资源和开展文化对比教学等策略,优化教学效果,促进学生提升文化素养。未来研究可进一步扩大样本范围,涵盖不同版本教材及更多地区的教学实践反馈,持续完善英语教材文化呈现体系,推动高中英语教学在文化教育领域不断发展,助力学生更好地适应全球化文化交流需求,成为兼具语言能力与文化理解能力的高素质人才。

参考文献

- [1]Cunningsworth, A. 1995. Choosing Your Coursebook[M]. Oxford: Macmillan Heinemann.
- [2]Tomlinson, B. 2012. Materials development for language learning and teaching[J]. Language Teaching, 45(2): 143-179.
- [3]国红延. 基于北师大版初中英语新教材的分析与利用推动文化育人[J]. 中小学课堂教学研究, 2024, (12): 27-32.
- [4]教育部. 普通高中英语课程标准(2017 年版 2020 年修订)[S]. 北京: 人民教育出版社, 2020.
- [5]钱小芳, 丁奕丹. 高中英语新教材中华文化内容与呈现研究[J]. 基础外语教育, 2024, 26(03): 3-10+108.
- [6]盛佩. 高中英语教材的文化呈现研究[J]. 教学与管理, 2023, (13): 54-58.
- [7]王蔷, 王琦. 2019 版普通高中英语(北师大版)教材的修订依据、主要变化与特色[J]. 基础教育课程, 2019, (15): 59-65.
- [8]张虹, 李晓楠. 高中英语教材文化呈现研究[J]. 外语教育研究前沿, 2022, 5(04): 42-52+92.
- [9]张丽莹. 英语教师“文化回应教学”素养的缺失与重构[J]. 教学与管理, 2019, (33): 57-60.